

ANEXA I

BG	СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПРОИЗВОДСТВО ПО НЕСЪСТОЯТЕЛНОСТ
ES	ANUNCIO DE PROCEDIMIENTO DE INSOLVENCIA
CS	OZNÁMENÍ O INSOLVENČNÍM ŘÍZENÍ
DA	MEDDELELSE OM INDLEDNING AF INSOLVENSBEHANDLING
DE	MITTEILUNG ÜBER EIN INSOLVENZVERFAHREN
EN	NOTICE OF INSOLVENCY PROCEEDINGS
ET	MAKSEJÕUETUSMENETLUSE TEATIS
EL	ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΑΦΕΡΕΓΓΥΟΤΗΤΑΣ
FR	NOTE CONCERNANT LA PROCÉDURE D'INSOLVABILITÉ
GA	FÓGRA FAOI IMEACHTAÍ DÓCMHAINNEACHTA
HR	OBAVIJEST O POSTUPKU U SLUČAJU NESOLVENTNOSTI
IT	AVVISO DI PROCEDURA D'INSOLVENZA
LV	PAZIŅOJUMS PAR MAKSĀTNESPĒJAS PROCEDŪRU
LT	PRANEŠIMAS APIE NEMOKUMO BYLĄ
HU	ÉRTESÍTÉS FIZETÉSKÉPTELENSÉGI ELJÁRÁSRÓL
MT	AVVIŻ TA' PROCEDIMENTI TA' INSOLVENZA
NL	KENNISGEVING VAN INSOLVENTIEPROCEDURE
PL	POWIADOMIENIE O POSTĘPOWANIU UPADŁOŚCIOWYM
PT	AVISO SOBRE PROCESSO DE INSOLVÊNCIA
RO	NOTIFICARE PRIVIND PROCEDURA DE INSOLVENȚĂ
SK	OZNAM O INSOLVENČNOM KONANÍ
SL	OBVESTILO O POSTOPKU V PRIMERU INSOLVENTNOSTI
FI	ILMOITUS MAKSUKYVYTTÖMYYSMENETTELYSTÄ
SV	UNDERRÄTTELSE OM INSOLVENSFÖRFARANDEN

[Articolul 54 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2015/848 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 mai 2015 privind procedurile de insolvență - JO L 141, 5.6.2015, p. 19]

INFORMATII IMPORTANTE PENTRU CREDITORI:

Prin prezenta sunteți informat, în conformitate cu articolul 54 din Regulamentul (UE) 2015/848 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 mai 2015 privind procedurile de insolvență, că într-un alt stat membru a fost deschisă o procedură de insolvență¹ cu privire la debitorul dumneavoastră (menționat la punctul 1 din prezentul formular).

- Sunteți invitat să depuneți eventualele cereri de admitere a creanțelor pe care le aveți față de debitor, astfel cum se precizează mai jos.
- Este posibil să fiți invitat să depuneți eventualele cereri de admitere a creanțelor față de debitor printr-o notificare separată, introdusă ulterior, cu condiția să fie îndeplinite cerințele pentru înregistrarea unei cereri de admitere a creanțelor prevăzute de legislația națională.
- Nu este nevoie să depuneți cererile de admitere a creanțelor una câte una.

Dacă sunteți invitat să depuneți o cerere de admitere a creanțelor, puteți face acest lucru utilizând formularul-tip pentru depunerea cererilor de admitere a creanțelor, care

- este anexat la prezenta notificare sau
- poate fi descărcat la următoarea adresă:

Limba

Cererile se pot depune în oricare dintre limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii Europene. Totuși, este posibil ca ulterior să vi se ceară să furnizați o traducere în limba oficială a statului membru în care a fost deschisă procedura de insolvență sau, dacă în statul membru respectiv există mai multe limbi oficiale, în limba oficială sau într-una dintre limbile oficiale ale locului în care a fost deschisă procedura de insolvență ori într-o altă limbă pe care statul membru respectiv a indicat că o acceptă (limbile indicate de statele membre pot fi consultate la adresa: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-ro.do?clang=ro]²).

Informații suplimentare:

Puteți găsi informații suplimentare privind procedurile de insolvență din statele membre la următoarea adresă: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-ro.do?clang=ro]⁽²⁾]

¹ „Procedurile de insolvență” sunt procedurile definite la articolul 1 din Regulamentul (UE) 2015/848 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 mai 2015 privind procedurile de insolvență (JO L 141, 5.6.2015, p. 19). Aceste proceduri sunt enumerate în anexa A la regulamentul în cauză.

² Atunci când utilizați acest formular, vă rugăm să folosiți întotdeauna linkul care vă duce la pagina web relevantă de pe portalul european e-Justiție.

Puteți găsi informații relevante cu privire la o anumită procedură de insolvență vizată de prezenta notificare prin intermediul următoarei adrese de Internet de pe portalul european e-Justiție: [...] ^{2,3}

³ Vă rugăm să aveți în vedere faptul că această funcție a portalului european e-Justiție nu va fi operațională decât începând cu data de 26 iunie 2019 [a se vedea articolul 92 din Regulamentul (UE) 2015/848].

INSTRUCȚIUNI PRIVIND COMPLETAREA PREZENTULUI FORMULAR:

PREZENTUL FORMULAR-TIP DE NOTIFICARE TREBUIE SĂ FIE COMPLETAT DE CĂTRE INSTANȚA CARE ARE COMPETENȚĂ CU PRIVIRE LA PROCEDURA DE INSOLVENȚĂ LANSATĂ ÎMPOTRIVA DEBITORULUI SAU DE CĂTRE PRACTICIANUL ÎN INSOLVENȚĂ NUMIT DE INSTANȚA RESPECTIVĂ ÎN CADRUL PROCEDURII RESPECTIVE.

FORMULARUL TREBUIE TRIMIS CREDITORILOR CUNOSCUȚI, AFLAȚI PE TERITORIUL ALTOR STATE MEMBRE.

Limba prezentului formular

Prezentul formular de notificare se transmite în limba oficială a statului în care s-a deschis procedura de insolvență sau, dacă există mai multe limbi oficiale în statul membru respectiv, în limba oficială sau într-una dintre limbile oficiale ale locului în care s-a deschis procedura de insolvență sau într-o altă limbă pe care statul membru respectiv a indicat că o acceptă, în conformitate cu articolul 55 alineatul (5) din Regulamentul (UE) 2015/848, în cazul în care se presupune că această limbă este mai ușor de înțeles pentru creditorii străini.

Mijloace de notificare:

Pentru a asigura transmiterea rapidă a informațiilor către creditorii care își au reședința sau sediul într-un alt stat membru al Uniunii Europene, Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului privind notificarea sau comunicarea actelor⁴ nu se aplică cu privire la obligația de a informa creditorii.

Instrucțiuni referitoare la anumite puncte din formular:

Secțiunea II a formularului **trebuie completată numai dacă** prin prezenta notificare **îl invitați și pe creditor să depună o cerere de admitere a creanțelor** față de debitor. În cazul în care nu completați secțiunea II, aveți obligația să transmiteți o altă notificare creditorilor străini de îndată ce, în conformitate cu legislația aplicabilă privind insolvența, ia naștere obligația acestora de a-și depune în mod individual cererile de admitere a creanțelor în cadrul procedurii.

Atunci când completați o anumită secțiune a formularului, vă rugăm să aveți în vedere următoarele:

- Furnizarea informațiilor cerute la punctele marcate **cu un asterisc (*) este obligatorie.**
- Furnizarea informațiilor cerute la punctele marcate **cu dublu asterisc (**)** este **obligatorie, însă cu o condiție. Condiția respectivă este indicată între paranteze la punctul respectiv sau la teza de la punctul precedent.**
- Furnizarea informațiilor cerute la punctele **fără niciun marcaj specific nu este obligatorie.**

⁴ Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială (notificarea sau comunicarea actelor) și abrogarea Regulamentului (CE) nr. 1348/2000 al Consiliului (JO L 324, 10.12.2007, p. 79).

Pentru a face referire la un stat membru atunci când completați prezentul formular, vă rugăm să utilizați următoarele **coduri de țară**: Austria (AT), Belgia (BE), Bulgaria (BG), Cipru (CY), Republica Cehă (CZ), Germania (DE), Estonia (EE), Grecia (EL), Spania (ES), Finlanda (FI), Franța (FR), Croația (HR), Ungaria (HU), Irlanda (IE), Italia (IT), Lituania (LT), Luxemburg (LU), Letonia (LV), Malta (MT), Țările de Jos (NL), Polonia (PL), Portugalia (PT), România (RO), Suedia (SE), Slovenia (SI), Slovacia (SK), Regatul Unit (UK).

La punctul 1.2, „**număr de înregistrare**” înseamnă numărul individual de identificare atribuit entității sau persoanei în cauză, în conformitate cu legislația națională. Dacă debitorul este o societate sau o persoană juridică, numărul de înregistrare este numărul atribuit acestuia în registrul național corespunzător (al întreprinderilor sau asociațiilor de întreprinderi). Dacă debitorul este o persoană fizică ce exercită o activitate independentă sau o activitate profesională („antreprenori”), numărul de înregistrare este numărul de identificare sub care acesta își desfășoară activitatea independentă sau profesională în statul membru în care a fost deschisă procedura de insolvență. În cazul în care, în conformitate cu legislația națională în materie de insolvență din statul membru în care a fost deschisă procedura de insolvență, pentru identificarea persoanei fizice care exercită o activitate independentă sau o activitate profesională se folosește codul de identificare fiscală sau codul numeric personal al debitorului, acesta este numărul care ar trebui indicat.

La punctul 2.1, ar trebui să se precizeze „**tipul de procedură de insolvență**”, făcându-se referire la procedurile naționale corespunzătoare enumerate în anexa A la Regulamentul (UE) 2015/848 care au fost deschise și, după caz, la subcategoriile relevante ale respectivelor proceduri deschise în conformitate cu legislația națională.

La punctul 2.3, „**instanța care a inițiat procedura de insolvență**” înseamnă organul judiciar sau orice altă autoritate competentă dintr-un stat membru abilitată, conform legislației sale interne, să deschidă o procedură de insolvență, să confirme o astfel de deschidere sau să ia hotărâri pe parcursul procedurii.

Data sau ultima zi a termenului indicat la punctul 5 nu trebuie să intervină la mai puțin de 30 de zile de la data publicării hotărârii de inițiere a procedurii de insolvență în registrul de insolvență din statul membru în care a fost deschisă procedura sau, în cazul în care nu sunt incluse în registrul național informații cu privire la debitor, de la data primirii de către creditor a prezentei notificări.

SECȚIUNEA I

Informații privind cazul

1. Debitorul:
 - 1.1. Numele*
 - 1.1.1. Denumirea (dacă debitorul este o societate sau o persoană juridică):
sau
 - 1.1.2. Numele de familie:
 - 1.1.3. Prenumele:
(dacă debitorul este o persoană fizică)
 - 1.2. Numărul de înregistrare (a se completa dacă există un astfel de număr, în conformitate cu legislația națională, în statul membru în care a fost deschisă procedura de insolvență):**
 - 1.3. Adresa (cu excepția cazului în care se aplică punctul 1.5)**:
 - 1.3.1. Strada și numărul/căsuța poștală:
 - 1.3.2. Localitatea și codul poștal:
 - 1.3.3. Țara:
 - 1.4. Adresa alternativă:
 - 1.4.1. Strada și numărul/căsuța poștală:
 - 1.4.2. Localitatea și codul poștal:
 - 1.4.3. Țara:
 - 1.5. Data și locul nașterii (a se completa în cazul în care debitorul este o persoană fizică, iar adresa sa este protejată)**:
 - 1.6. Orice alte informații referitoare la identitatea debitorului:
 - 1.6.1. Codul numeric personal al debitorului:
 - 1.6.2. Numele întreg al mamei înainte de căsătorie:
 - 1.6.3. Numele tatălui:
 - 1.6.4. Naționalitatea:
 - 1.6.5. Altele (vă rugăm să specificați):

Punctele marcate cu * : furnizarea de informații este obligatorie.

Punctele marcate cu ** : furnizarea de informații este obligatorie, însă cu o condiție.

Punctele fără niciun marcaj specific: furnizarea de informații este facultativă/opțională.

2. Procedura de insolvență în cauză:
 - 2.1. Tipul de procedură de insolvență inițiată împotriva debitorului*:
 - 2.2. Data deschiderii procedurii de insolvență [în sensul definiției din Regulamentul (UE) 2015/848]*:
 - 2.3. Instanța⁵ care a deschis procedura de insolvență*:
 - 2.3.1. Numele:
 - 2.3.2. Adresa:
 - 2.3.2.1. Strada și numărul/căsuța poștală:
 - 2.3.2.2. Localitatea și codul poștal:
 - 2.3.2.3. Țara:
 - 2.4. Numărul de referință al cauzei (a se completa dacă este cazul)**:
 - 2.5. Practicianul (practicienii) în insolvență numit (numiți) în cadrul procedurii (a se completa dacă este cazul)**:
 - 2.5.1. Numele:
 - 2.5.2. Adresa:
 - 2.5.2.1. Strada și numărul/căsuța poștală:
 - 2.5.2.2. Localitatea și codul poștal:
 - 2.5.2.3. Țara:
 - 2.5.2.4. Adresa de e-mail:

Punctele marcate cu *: furnizarea de informații este obligatorie.

Punctele marcate cu **: furnizarea de informații este obligatorie, însă cu o condiție.

Punctele fără niciun marcaj specific: furnizarea de informații este facultativă/opțională.

⁵ Termenul „instanță” de la acest punct înseamnă, în conformitate cu articolul 2 alineatul (6) punctul (ii) din Regulamentul (UE) 2015/848 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 mai 2015 privind procedurile de insolvență, organul judiciar sau orice altă autoritate competentă dintr-un stat membru, abilitată să deschidă o procedură de insolvență, să confirme o astfel de deschidere sau să ia hotărâri pe parcursul acestei proceduri.

SECȚIUNEA II

Informații privind depunerea cererilor de admitere a creanțelor

3. Organismul sau autoritatea abilitată să accepte depunerea cererilor*:
- Instanța menționată la punctul 2.3 din prezentul formular;
sau
 - Practicianul în insolvență menționat la punctul 2.5 din prezentul formular;
sau
 - organismul sau autoritatea abilitată să accepte depunerea cererilor de admitere a creanțelor este diferit(ă) de persoana/organismul indicat(ă) la punctul 2.3 sau 2.5 din prezentul formular. Datele acestuia sunt următoarele:
 - 3.1. Numele (a se completa numai în cazul în care organismul sau autoritatea abilitată să accepte depunerea cererilor de admitere a creanțelor nu este nici instanța menționată la punctul 2.3, nici practicianul în insolvență menționat la punctul 2.5 din prezentul formular)**:
 - 3.2. Adresa (a se completa numai în cazul în care organismul sau autoritatea abilitată să accepte depunerea cererilor de admitere a creanțelor nu este nici instanța menționată la punctul 2.3, nici practicianul în insolvență menționat la punctul 2.5 din prezentul formular)**:
 - 3.2.1. Strada și numărul/căsuța poștală:
 - 3.2.2. Localitatea și codul poștal:
 - 3.2.3. Țara:
 - 3.3. Telefonul:
 - 3.4. Adresa de e-mail:
4. mijloace de comunicare prin care se pot depune cererile de admitere a creanțelor*:
- prin poștă (la adresa poștală indicată la punctul 3)
 - numai prin scrisoare recomandată
sau
 - prin fax (la următorul număr de fax):
 - sau
 - prin e-mail (la următoarea adresă de e-mail):

Punctele marcate cu *: furnizarea de informații este obligatorie.

Punctele marcate cu **: furnizarea de informații este obligatorie, însă cu o condiție.

Punctele fără niciun marcaj specific: furnizarea de informații este facultativă/opțională.

- numai în conformitate cu următorul standard tehnic (vă rugăm să specificați):
sau
- Altele (vă rugăm să specificați):

5. Termenele de depunere a cererilor de admitere a creanțelor (a se completa în cazul în care este indicat un astfel de termen)**:

- cererile de admitere a creanțelor se depun cel târziu:
- sau
- trimitere la criteriile de calculare a termenului:.....

6. Consecințe ale nedeunerii cererilor de admitere a creanțelor în termenul indicat la punctul 5*:

- Va trebui să suportați eventualele costuri suplimentare rezultate din depunerea cu întârziere.
- Veți fi excluși de la participarea la distribuțiile (intermediare sau finale) care au loc înainte de depunerea (sau acceptarea) cererii dumneavoastră.
- Vă veți pierde dreptul de vot în orice proces de luare a deciziilor sau la reuniunile creditorilor care au loc înainte de data de depunere a cererii dumneavoastră.
- Va trebui să depuneți o petiție personală în fața instanței în vederea admiterii creanței dumneavoastră.
- Datoria bazată pe cererea dumneavoastră de admitere a creanței va fi considerată stinsă în cadrul procedurii.
- Este posibil ca cererea dumneavoastră să nu fie luată în considerare în cadrul procedurii.
- Drepturile dumneavoastră garantate sau preferențiale asociate creanței vor fi anulate.
- Altele (vă rugăm să specificați):

7. alte condiții care trebuie îndeplinite în momentul depunerii cererii:

- Conform legii aplicabile procedurii de insolvență, valoarea creanței (punctul 6.1.8 din formularul standard „depunerea cererilor de admitere a creanțelor”) și costurile generate de afirmarea creanței (punctul 6.4.3 din formularul standard „depunerea cererilor de admitere a creanțelor”) trebuie indicate în moneda statului membru în care a fost deschisă procedura de insolvență. Această monedă este următoarea:

- euro (EUR) levă bulgărească (BGN) coroană cehă (CZK) kună croată (HRK) forint maghiar (HUF) zlot polonez (PLN) leu românesc (RON) coroană suedeză (SEK) liră sterlină a Regatului Unit (GBP)

Punctele marcate cu *: furnizarea de informații este obligatorie.

Punctele marcate cu **: furnizarea de informații este obligatorie, însă cu o condiție.

Punctele fără niciun marcaj specific: furnizarea de informații este facultativă/opțională.

- Altele (vă rugăm să specificați):

8. Obligația creditorilor ale căror creanțe sunt preferențiale sau garantate cu garanții reale*:

- trebuie să indicați în mod explicit natura specifică a creanței în cererile de admitere a creanțelor sau
- trebuie să depuneți cererile de admitere a creanțelor sau
- nu trebuie să depuneți cererile de admitere a creanțelor sau
- trebuie să depuneți cererile de admitere a creanțelor numai pentru partea care nu este acoperită de valoarea garanției sau a priorității; sau
- trebuie să indicați quantumul până la care există probabilitatea garantării creanțelor]
- altele (vă rugăm să specificați):

9. creanțele de rang inferior:

- Cererile de admitere a creanțelor de rang inferior și subordonate se depun doar în cazul în care sunt solicitate în mod expres de instanța competentă în materie de insolvență.

10. Informații suplimentare care ar putea fi relevante pentru creditor:

Punctele marcate cu *: furnizarea de informații este obligatorie.
Punctele marcate cu **: furnizarea de informații este obligatorie, însă cu o condiție.
Punctele fără niciun marcaj specific: furnizarea de informații este facultativă/opțională.

SECȚIUNEA III

Data și semnătura

Prezenta notificare este făcută de:

Numele:

În calitate de

- instanță care are competență în cazul procedurii de insolvență
- practician în insolvență numit în cadrul procedurii de insolvență

Întocmită la, data

Semnătura și/sau ștampila